



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

Wyłączna odpowiedzialność za wyrażone opinie spoczywa na autorze i Komisja Europejska oraz Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji nie ponoszą odpowiedzialności za sposób wykorzystania udostępnionych informacji.

Vademecum іноземця

Залежно від того, яка Ваша мета перебування на території Польщі, Ви можете клопотатися про наступні види дозволів на тимчасове проживання:

- 1) єдиний дозвіл на тимчасове проживання і роботу
- 2) Голуба карта ЄС - робота за професією, яка вимагає вищих кваліфікацій;
- 3) відрядження;
- 4) підприємницька діяльність;
- 5) освіта;
- 6) члени сім'ї громадяніна Польщі;
- 7) воз'єднання сім'ї,
- 8) короткосезонне перебування;
- 9) інші обставини;
- 10) сезонна робота;
- 11) дозвіл на тимчасове проживання з метою користування довгостроковою мобільністю;
- 12) дозвіл на тимчасове проживання з метою виконання роботи іноземцем в рамках переміщення всередині підприємства.

Подаючи заяву на дозвіл на тимчасове проживання слід:

- 1) перед заповненням заяви ознайомитися з роз'ясненням на сторінці 8 і 9 формулару;
- 2) вибрати тільки одну мету перебування і зазначити її у формуларі;
- 3) заповнити заяву чітко, великими літерами польською мовою;
- 4) вказати актуальне місце перебування, так, щоб листування, надіслане управліннями, приймалося;
- 5) в частині, яка стосується судимості вказати інформацію про видані у відношенні до Вас вироки або незакінчені провадження;
- 6) додати до заяви підтвердження податкового збору;
- 7) додати до заяви фотографії, виконані у відповідному форматі;
- 8) підписати заяву чітко і власноручно (ім'ям і прізвищем) послуговуючись латинським алфавітом;
- 9) додати копію дійсного проїзного документу.

Klienta/cudzoziemeļi

AOKYMEHTI, Bn shānāte ha ctopihūl: <https://www.duw.pl/pl/obsluga->

3) Lietarīhy ihopoļmaiļa npo okpēmi tinnu A03b0nīb ha pogoty ta heođxiāhnx

pogoty.

- nam'atānte, uđo heođxiāho nođatn nūtēpākēhha onšatn 3a bñāhy A03b0ny ha
 - nam'atānte npo nođahha 3 saaboo ihopoļmaiļi crapocni - aklūo bñmāretpcā;
 - nam'atānte, uđo 3aaby nūtāncaura ocođa, yñobhobakēha Ađo liēi Añuphōcti;
 - nam'atānte npo petērāhe 3amobehħam bixx rpađ b 3aři;
- 2) Aklūo Bn xohete otpnmattn A03b0nīha pogoty Añra ihosemūla to:
bñkuhōho pogotorađabeļb.

1) Tlam'atānte, uđo ctopohōo B nupobađakēhhi npo bñāhy A03b0ny ha pogoty e tlapki!

A03b0nī HA POGOTY AñRA IHOSEMŪLA

perý/npoļahnx npoļečin ađo Añuphōcti.

- 8) Optnmahha A03b0ny ha tmahacobe nupoknrahha i pogoty he 3biluphae bñā
komnethinhñ sa mīclēm Baumoro nēpeđybāhha, b peķkni piłmehha.
7) A03b0nī ha tmahacobe nupoknrahha hađae ađo bñāmōrae b ñoro bñāhy boebođa,
ha 3 pokn.

- Metn Baumoro nēpeđybāhha ha teptntopii Peçnýgaiķin Lourpula, npołte he Ađobue hik
sañnumārtpcā B akrax cnpabn ta bbaškārtpcā Ađoctabarjehmn.
- Yñobhobakēhoro npeđctabarjka Añra bñyehha Baumoi kopēcnođehħi, nictn 3 cyāv
Yñobhobakēhoro Añra bñyehha nictib, y bñāky, aklūo he bñasāho
occođy, aka nupoknrae b kpaħi (Lourpuli), Bn sođob'ar3aħi bñasāt b kpaħi (Lourpuli)
5) Aklūo Bn nocennteca sa kopAħom i he npiċċahete Yñobhobakēhoro bectn cnpaben
Yñobhobakēhoro, ha ađpēcy Yñobhobakēhoro.

- 4) Jnictn bñyārtpcā sa bñasāho b 3aři ađpēco, ađo aklūo bñ unshahnt
nepēkraA takerlo AOKYMEHTY ha nōtibk y Mihictpa jocntuħi).
- 3) Aklūo Ađo 3ařan Bn AOKYMEHTI ihosemħo moro, heođxiāho hađatn
nepēbirkn.

- 2) LOKYMEHTIN Bn nođate B opnlħajja x ađo B kcepokonii, bñiħo ho 3 opnlħajjam Añra
geptipca biđgħiñ tħalli jađapphx riħiħi.
- 1) LiA aħac nođāħi 3ařan ha eñħiñ A03b0nīha tmahacobe nupoknrahha i pogoty

NPO UđO BN MYCNETE SHATNI!

A03b0nīt npiċċoġonti npoļeđappy!

NAM'ATĀNTE! Lpabarriħo 3amobehħa 3ařa, noħaha ocoġnci, għeġi qopma rihha għpari,

ио3емлиб а60

3) Бн crарин кептрово топриви ню4pmн ! бнкогъете yмовн, бн3ахеhi б 3акоhi нпо
мипкыбахи а60

2) поки ha ти4ктраби я43бояи ha ти4кабе упокнбаха, ha4ахоро y 3b'3акy 3
г3анеpephо ha тепнтоpli Peчny6aiкn Lo4pbla Bupo4obk непио4y he мечуoro hик
упокнбаха ! г3аноcepe4hро непе4a на4ахам li4ei 3aарн Bn непе6yбахи
3 поки я40 Aтн, kони no4ахи 3aары нпо ha4ахам я43бояи ha ночине
2) Bn 3aини4атеча B 3aары 3 no4цкнм рpoмa4ахннo Bupo4obk непио4y mi4имy
Peчny6aiкn Lo4pbla а60

1) y bac e no4цкe noxox4кeхha i Bn мaтe ha мaтиp ha ночине oceнtинca ha тepнtopli
Bn мoкeтe no4атн3a4bY, a4l4lo:

Ha4ахa A43бояи ha ночине upoknбахa

Bnixatn B kpa4иy cбoro noxox4кeхha.

no4цокyбaтn no тepнtopli ihunx a4ekba llеhrechbkoj sohn, haтomictr iho3emelb moke
ybar: Po3mili4eha utamny B npo3homy Aokymethi he Aae iho3emliб mpa4o
BBAk4tMetePca нera4bhnM.

ha upoknбахa A4boc4tPokoBoRo pe3nA4etHa EC, Baulе nепe6yбахa B u4en hac he
4) A4l4lo Bn 3BepHетecA нpo npanynhehha upoBa4кeхha y cнpabи ha4ахa A43бояи
octa4oHnM.

3) A4l4lo Bn no4acte 3aарy cбo4acHo ! B hi4n he 6y4te opma4pнx gpa4kib а60
nepе6yбахa ha тepнtopli Peчny6aiкn Lo4pbla.
2) 3aарa no4atePca ocogncTo, he n3иhiue hик B octahin Aehb нera4bhoRo
per4uaphe A4kpe4o A4oxo4l4b.

1) 3aарy нpo ha4ахa A43бояи ha upoknбахa A4boc4tPokoBoRo pe3nA4etHa EC Bn
xt0 moke no4атn 3aарy ?
Ha4ахa A43бояи ha upoknбахa A4boc4tPokoBoRo pe3nA4etHa EC

ihopma4linhnx 6pouyP - тaкoк B nепeкra4i ha ihui Mовn.

2018 p., Bepcil Aokymethi 3 mok4нbiсtio Pe4ar4yбахa ta e4ektpohi Bepcil
zмiany-od-2018-1 Bn shan4ete heo6x14y ihopma4li4o нpo no4oкeхha, aki 4li4otb 3 l ci4hia
<https://www.mips.gov.pl/praca/zatrudnienie-cudzoziemcow/zatrudnienie-cudzoziemcow-->

Ha crопihi4 Mli4ictepcba cim'i, pogotin i co4ia4bhoi no4itinkn:

ybar:

ix neperekra4om ha no4ipcky moy, sunokhahm upnckarckm neperekra4ahem.
Aokymethib, aki ctahoburab Aokas b upobrak4ekhii npo ha4ahha A03b0uy, no4ahtrca pa3om 3
Lepebomy 360py. Aokymethin ihosemohd moyo, sa sunartom nacnoprta a6o nipo3hnx
Lam4atante, u6o ha4ahha noc3inhorlo nepedgybahha v 3ba3ky 3 kaptot o4orka he ni4turae
bnixatn b kpihiy cboro noxok4ekhha.

Ybara: Posmili4eha utamny b nipo3homy Aokymethi he Aae ihosemuh0 npa3o
no4opokbyatn no tepntopli ihumx Aepkab Lleherchpkoi sohn, hatomicrb ihosemeh0p moye
neperekra4atn b kpihiy cboro noxok4ekhha.

ha noc3inhe upoknrahha, Bame nepedgybahha b u6n hac he breakatnmetpca

- 4) Aku4o bn 3bepehteca npo npan3unnehha npo3a4ekhha v cnpari ha4ahha A03b0uy
cnpari ctahc octato4hnm.

nepedgybahha 6y4e nerabphm 3 A4atn no4ahha 3aabn A0 A4atn, ronin pi4emehha b u6n
fopma4iphnx Gpaki4 a6o fopma4iph4 Gpaki4n Bn Atonobhnte v bka3ahn4n tempih, Bame

- 3) Aku4o bn no4acte 3aaby ha noc3inhe nepedgybahha coe4ach0 i b hin he 6y4e
Lourpula.

ni3hi4me hik b octahh4n A6eph nerabphoro nepedgybahha ha tepntopli Pecny6ajikn
2) 3aabn npo ha4ahha A03b0uy ha noc3inhe upoknrahha no4atpca o4ogncto, he
no4arka i bn macte hamip o4enntica ha tepntopli Pecny6ajikn Lourpula ha noc3inhe.

- 1) 3aabn npo noc3inhe nepedgybahha bn makte no4atn, Aku4o Y Bac e Ali4icha Kapt4
xt0 moye no4atn 3aabn?

Loc3inhe nepedgybahha - Kapt4 o4orka

Ybara: Posmili4eha utamny b nipo3homy Aokymethi he Aae ihosemuh0 npa3o
no4opokbyatn no tepntopli ihumx Aepkab Lleherchpkoi sohn, hatomicrb ihosemeh0p moye
noc3inhe upoknrahha, Bame nepedgybahha b u6n hac he breakatnmetpca nerabphm.

Aku4o bn 3bepehteca npo npan3unnehha npo3a4ekhha v cnpari ctahc octato4hnm.
no4ahha 3aabn A0 A4atn, ronin pi4emehha b u6n cnpari ctahc octato4hnm.

Gpaki4n Bn Atonobhnte v bka3ahn4n tempih, Bame nepedgybahha 6y4e
Aku4o bn no4acte 3aaby coe4ach0 i b hin he 6y4e fopma4iphnx Gpaki4 a6o fopma4iph4
b octahh4n A6eph nerabphoro nepedgybahha ha tepntopli Pecny6ajikn Lourpula.

3aabn npo ha4ahha A03b0uy ha noc3inhe upoknrahha no4atpca o4ogncto, he ni3hi4me hik

- 6) Bam ha4aho ha tepntopli Pecny6ajikn Lourpula upnty4ok.

Mehue hik 10 pokib ha ni4actabi 3ro4an ha tornepathhe nepedgybahha a6o
upoknrahha bn nepedgybarin Ge3neppepho ha tepntopli Pecny6ajikn Lourpula he
5) Ge3noccpe4pho npepe4a no4ahham 3aabn npo ha4ahha A03b0uy ha noc3inhe
ha nepedgybahha 3 rywahitapnhx mi4kbyah a6o
mehue hik 5 pokib ha ni4actabi catcy 6ikenh4, cy6cn4laphoro saxoncty a6o 3ro4an
upoknrahha bn nepedgybarin Ge3neppepho ha tepntopli Pecny6ajikn Lourpula he
4) Ge3noccpe4pho npepe4a no4ahham 3aabn npo ha4ahha A03b0uy ha noc3inhe

Детальну інформацію про окремі процедури та документи ви знайдете на сторінці:
<https://www.duw.pl/pl/obsluga-klienta/cudzoziemcy>